

2006

JAHRESBERICHT RAPPORT DE GESTION



IHRE REISEVERSICHERUNG

Verwaltungsrat/Conseil d'administration

Felix M. Stählin

Präsident/Président
Basel

Dr. Hans Künzle

Vizepräsident/Vice-Président
Arlesheim

Markus Joerg

Muttenz

Markus Jost

Riehen

Peter Saxenhofer

Spiegel

Direktion/Direction

Thomas Tanner

Vorsitzender der Geschäftsleitung/Président du Comité de Direction

Patrik Grobe

Mitglied der Geschäftsleitung/Membre du Comité de Direction

Yigal Dominitz

Mitglied des Kaders/Membre du cadre

Martin Tanner

Mitglied des Kaders/Membre du cadre

Revisionsstelle/Organe de révision

PricewaterhouseCoopers AG

Basel

Sitz der Gesellschaft/Siège de la compagnie

EUROPÄISCHE REISEVERSICHERUNGS AG

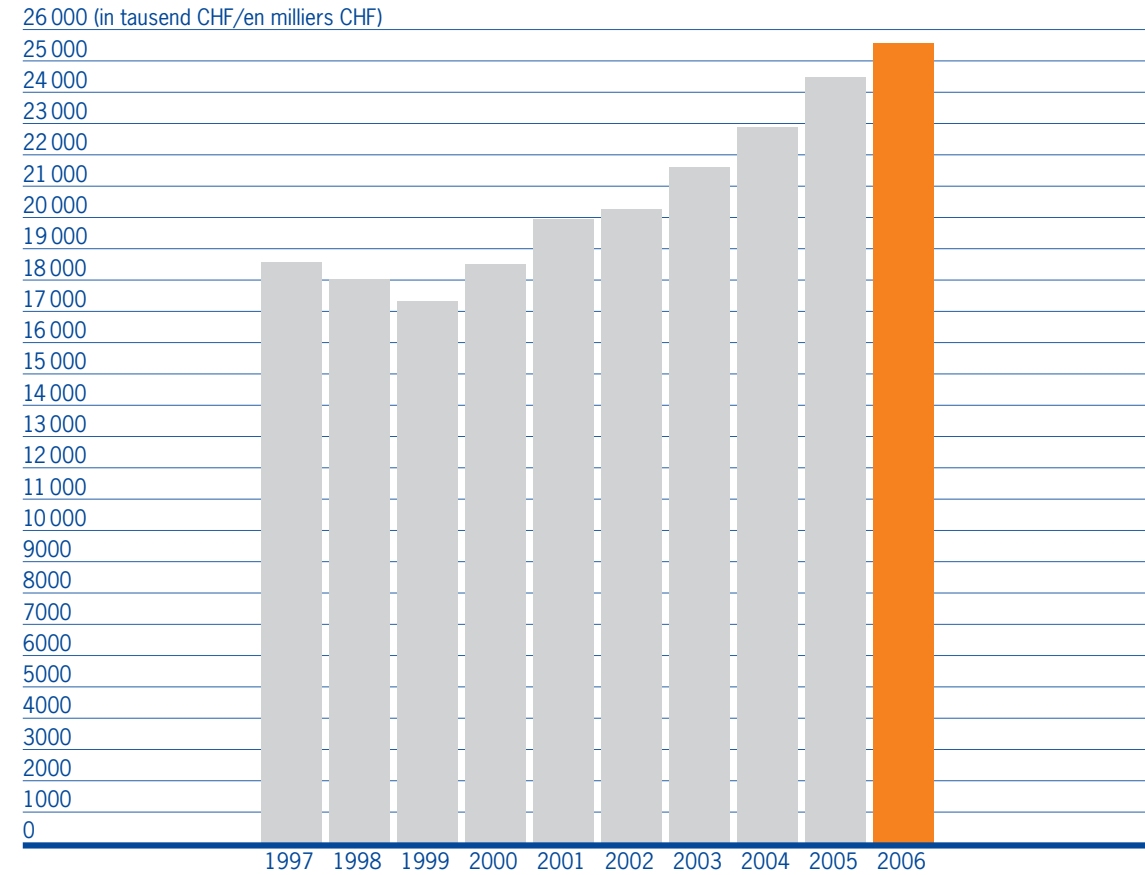
EUROPÉENNE ASSURANCES VOYAGES SA

CH-4003 Basel, Steinengraben 28

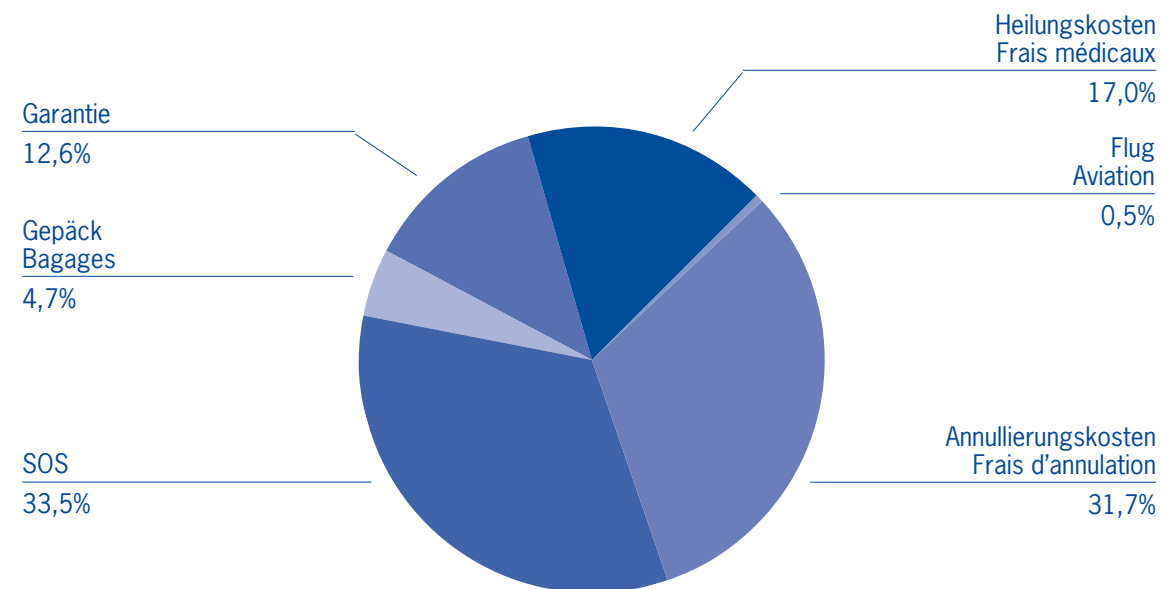
Telefon 061 275 22 10, Fax 061 275 27 30

info@erv.ch, www.erv.ch

**PRÄMIENENTWICKLUNG 1997 BIS 2006
ÉVOLUTION DES PRIMES DE 1997 À 2006**



**AUFTEILUNG NACH BRANCHEN 2006
RÉPARTITION PAR BRANCHES 2006**



BERICHT DES VERWALTUNGSRATES

Wir freuen uns, Ihnen die Rechnung über das 87. Geschäftsjahr unserer Gesellschaft vorzulegen.

Die Reiselust der Menschen wurde im Berichtsjahr weder durch bedeutende Naturereignisse, noch durch andere, weltumspannende Negativfaktoren getrübt. Nach 5-jähriger Baisse stiegen deshalb sowohl die Frequenzen als auch die Umsätze der Reiseanbieter auf breiter Front; eine gute Ausgangslage.

Andererseits heizen global operierende, meist ausländische Versicherer den Wettbewerb an und ködern bedeutende Touristik-Vertriebspartner mit überhöhten Provisionen. Gleichzeitig verschärfen die Leistungserbringer, wie Fluggesellschaften und andere, stetig ihre Rücktrittskonditionen. Beide Entwicklungen reduzieren die Margen bei den Annullierungskosten- und SOS-Prämien und zwingen zur weiteren Diversifizierung. Vor diesem Hintergrund ist es besonders erfreulich, dass die EUROPÄISCHE bei wachsendem Umsatz dank ihrer herausragenden Fachkompetenz und hoher Produktivität abermals eine beachtliche Combined-Ratio von netto weniger als 94% erzielte, zu der sich ein erfolgreiches Finanzgeschäft gesellte. Das Bruttoprämienvolumen wuchs um solide 4.3%. Im Vorjahresvergleich erhöhte sich der Reingewinn nach Steuern um rund 10% auf CHF 2.2 Mio.

Wir danken allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre wertvollen Dienste. Mit ihrem engagierten Einsatz und ihrer guten Leistung haben sie viel zum erfreulichen Resultat beigetragen.

Besonderen Dank schulden wir auch unseren Geschäftspartnern und Versicherungsnehmern für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Basel, 16. März 2007/Bâle, le 16 mars 2007

Für den Verwaltungsrat/Pour le Conseil d'administration

Felix M. Stählin
Präsident/Président

Mit Datum der diesjährigen Generalversammlung endet die Amtszeit von Herrn Felix M. Stählin als Präsident der EUROPÄISCHEN. Seine Nachfolge übernimmt der Vizepräsident, Herr Dr. Hans Künzle. Zudem legt Herr Markus Jörg sein Amt nieder. An seiner Stelle ist Herr Thomas Widmer als neues Verwaltungsratsmitglied vorgeschlagen.

Felix M. Stählin wurde 1985 in den Verwaltungsrat der EUROPÄISCHEN gewählt und übernahm 1997 das Präsidium. Mit humanem Geschick und unternehmerischer Weitsicht stand er der Gesellschaft vor, hat sie über mehr als zwei Jahrzehnte erfolgreich begleitet und ihre Entwicklung massgeblich gefördert. Wir sind ihm zu grossem Dank verpflichtet.

Basel, 16. März 2007/Bâle, le 16 mars 2007

Dr. Hans Künzle
Vizepräsident/Vice-Président

RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Nous avons le plaisir de vous présenter notre 87^e rapport de gestion.

En 2006, le plaisir du voyage n'a été perturbé ni par des catastrophes naturelles majeures, ni par d'autres facteurs négatifs à l'échelle mondiale. Après une baisse au cours des 5 dernières années, la fréquence des voyages ainsi que le chiffre d'affaires des voyagistes a progressé sur un large front, ce qui représente une base solide pour l'avenir.

Par ailleurs, des assureurs, étrangers pour la plupart, attisent la concurrence et appâtent les grands organismes de voyages avec des commissions excessives. En même temps, des prestataires, comme les compagnies aériennes et autres, ne cessent de rendre leurs conditions d'annulation plus strictes. Cette situation provoque une diminution des marges dans les branches Annulation et SOS et pousse à de nouvelles diversifications. Dans ces conditions, l'EUROPÉENNE peut être fière de la progression de son chiffre d'affaires, réalisée grâce à sa haute compétence professionnelle et à sa productivité élevée, de même que d'avoir maintenu un taux de charges inférieur à 94%; à cela s'ajoute un résultat financier remarquable. Le volume des primes a progressé de 4,3%. Par rapport à 2005, le bénéfice net après impôts a augmenté de 10% pour atteindre CHF 2,2 millions.

Nous tenons à exprimer tous nos remerciements à nos collaboratrices et collaborateurs, qui grâce à leur engagement exemplaire, ont contribué de manière décisive à cet excellent résultat.

Nous voudrions remercier particulièrement nos partenaires commerciaux et nos assurés de la confiance qu'ils nous ont témoignée.

ERFOLGSRECHNUNG 2006
**VERSICHERUNGSTECHNISCHE
ERFOLGSRECHNUNG**

	brutto/brut	Rückver- sicherung/ Réassurance	2006 CHF netto/net	brutto/brut	Rückver- sicherung/ Réassurance	2005 CHF netto/net
Gebuchte Prämien	25 545 806	-3 670 019	21 875 787	24 481 860	-3 312 729	21 169 131
Veränderung der Prämienüberträge	-781 000	142 000	-639 000	-703 000	163 000	-540 000
Verdiente Prämien für eigene Rechnung			21 236 787			20 629 131
Bezahlte Schäden	-13 753 568	1 069 491	-12 684 077	-12 866 010	724 371	-12 141 639
Veränderung der Schadenrückstellungen	-217 000	-233 000	-450 000	-51 600	-291 000	-342 600
Technische Kosten:						
Abschlussaufwendungen	-5 109 112			-4 764 442		
Verwaltungskosten	-2 929 615			-3 265 947		
Total technische Kosten	-8 038 727	1 191 748	-6 846 979	-8 030 389	1 034 972	-6 995 417
Versicherungstechnisches Ergebnis			1 255 731			1 149 475

**NICHTVERSICHERUNGSTECHNISCHE
ERFOLGSRECHNUNG**

Ertrag aus Grundstücken und Bauten			973 432			967 558
Wertschriftenertrag			1 472 107			830 544
Total Ertrag aus Kapitalanlagen			2 445 539			1 798 102
Unterhalt und Betriebskosten für Bauten			-170 155			-171 305
Abschreibungen auf Grundstücke und Bauten			-105 000			-106 000
Abschreibungen auf Wertschriften und Beteiligungen			-32 197			0
Total Aufwand für Kapitalanlagen			-307 352			-277 305
Übriger finanzieller Ertrag			350 665			381 292
Übriger finanzieller Aufwand			-239 570			-114 634
Nichtversicherungstechnisches Ergebnis			2 249 282			1 787 455

GESAMTRECHNUNG

Ergebnis versicherungstechnisches Geschäft			1 255 731			1 149 475
Ergebnis nichtversicherungstechnisches Geschäft			2 249 282			1 787 455
Steuern			-1 215 483			-924 377
Jahresgewinn			2 289 530			2 012 553

COMPTE DE PROFITS ET PERTES 2006
**COMPTE D'EXPLOITATION
DES OPÉRATIONS D'ASSURANCES**

Primes émises	
Variation des provisions pour risques en cours	
Primes acquises pour propre compte	
Sinistres réglés	
Variation des provisions pour sinistres à régler	
Frais des opérations d'assurance:	
Frais d'acquisition	
Frais d'administration	
Total des frais des opérations d'assurance	
Résultat des opérations d'assurance	

**COMPTE D'EXPLOITATION
DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES**

Produits provenant des terrains et immeubles	
Produits des titres	
Total des produits de placements	
Frais d'entretien et d'exploitation des immeubles	
Amortissements sur terrains et immeubles	
Amortissements sur titres et participations	
Total des charges des placements	
Autres produits financiers	
Autres charges financières	
Résultat des opérations financières	

RÉSULTAT GLOBAL

Résultat des opérations d'assurances	
Résultat des opérations financières	
Impôts	
Bénéfice de l'exercice	

BILANZ PER 31. DEZEMBER 2006 VOR GEWINNVERWENDUNG

AKTIVEN		2006 CHF		2005 CHF
Grundstücke und Bauten	6 964 000		7 024 000	
Beteiligungen	570 000		245 000	
Aktien	4 320 990		2 795 486	
Festverzinsliche Wertschriften	18 752 757		17 652 647	
Alternative Anlagen	160 970		0	
Depotforderungen aus dem Rückversicherungsgeschäft	4 309		106 848	
Kapitalanlagen insgesamt	30 773 026	30 773 026	27 823 981	27 823 981
Anlagevermögen total		30 773 026		27 823 981
Forderungen gegenüber Agenten	2 540 202		2 208 565	
Forderungen gegenüber Versicherungen	146 267		203 849	
Übrige Forderungen	527 475		558 101	
Forderungen insgesamt	3 213 944	3 213 944	2 970 515	2 970 515
Flüssige Mittel		7 695 810		7 264 994
Rechnungsabgrenzung		975 774		365 829
Umlaufvermögen total		11 885 528		10 601 338
Total Aktiven		42 658 554		38 425 319
PASSIVEN				
Aktienkapital	2 000 000		2 000 000	
Allgemeine Reserven	2 000 000		2 000 000	
Andere Reserven	7 500 000		7 400 000	
Bilanzgewinn	4 238 863		3 249 333	
Eigenkapital total	15 738 863	15 738 863	14 649 333	14 649 333
Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung		18 088 000		16 999 000
Nichttechnische Rückstellungen		3 463 000		3 463 000
Langfristiges Fremdkapital		21 551 000		20 462 000
Vorausbezahlte Prämien		313 771		61 916
Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft		1 032 672		961 154
Übrige Verbindlichkeiten		552 769		497 922
Rechnungsabgrenzung		3 469 479		1 792 994
Kurzfristiges Fremdkapital		5 368 691		3 313 986
Total Passiven		42 658 554		38 425 319

**BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2006
AVANT RÉPARTITION DU BÉNÉFICE**

ACTIFS	
Terrains et immeubles	
Participations	
Actions	
Titres à revenu fixe	
Placements alternatifs	
Dépôts pour réassurances acceptées	
Total des placements	
Total des actifs immobilisés	
Créances envers agents	
Créances envers sociétés d'assurances	
Créances diverses	
Total des créances	
Liquidités	
Comptes de régularisation	
Total des actifs circulants	
Total des actifs	
PASSIFS	
Capital-actions	
Réserve générale	
Autres réserves	
Bénéfice au bilan	
Total des capitaux propres	
Provisions techniques d'assurances pour propre compte	
Réserves non techniques	
Fonds étrangers à long terme	
Primes payées d'avance	
Engagements résultant d'opérations d'assurance	
Autres engagements	
Comptes de régularisation	
Fonds étrangers à court terme	
Total des passifs	

ANHANG DER JAHRESRECHNUNG 2006

- Gesetzlich vorgeschriebene Angaben**
 - Brandversicherungswerte der Sachanlagen**
Versicherungswert der Liegenschaften CHF 13 141 900.– (Vorjahr CHF 13 081 900.–).
 - Beteiligungen**
Die Beteiligungen enthalten das Aktienpaket von 67,8% (Vorjahr 32,%) an der Medica AG in Brüttsellen. Ihr Aktienkapital beträgt CHF 915 000. Die Medica AG betreibt eine Alarmzentrale (Organisation und Durchführung von Hilfeleistungen an Personen und Transport von Gütern).
 - Nicht zu bilanzierende Verpflichtungen**
Es bestehen nicht zu bilanzierende Investitionsverpflichtungen in der Höhe von CHF 160 970.– (Vorjahr 0).
- Übrige Angaben**
 - Personalaufwand und Abschreibungen**
Die Verwaltungskosten enthalten den Personalaufwand von CHF 2 747 705.– (Vorjahr 2 795 535.–) sowie Abschreibungen auf den übrigen Sachanlagen von CHF 12 472.– (Vorjahr 28 107.–).
 - Forderungen gegenüber Aktionären**
Der aktive Rechnungsabgrenzungsposten beinhaltet Forderungen gegenüber Aktionären von CHF 45 335.– (Vorjahr CHF 42 984.–).

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS 2006

- Informations exigées par la loi**
 - Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles**
Valeur d'assurance des immeubles CHF 13 141 900.– (2005: CHF 13 081 900.–).
 - Participations**
Les participations comprennent les actions représentant 67,8% (2005: 32,%) du capital de Medica AG, Brüttsellen. La Medica AG, dont le capital s'élève à CHF 915 000, exploite une centrale d'alarme. Elle organise et exécute des interventions d'aide aux personnes et des transports de biens.
 - Engagements non portés au bilan**
Les engagements d'investissements non portés au bilan s'élèvent à CHF 160 970.– (2005: 0).
- Autres informations**
 - Frais de personnel et amortissements**
Les frais généraux comprennent les frais de personnel d'un montant de CHF 2 747 705.– (2005: CHF 2 795 535.–) ainsi que les amortissements sur les autres immobilisations corporelles d'un montant de CHF 12 472.– (2005: CHF 28 107.–).
 - Créances envers actionnaires**
Le compte de régularisation actif contient des créances envers les actionnaires d'un montant de CHF 45 335.– (2005: CHF 42 984.–).

Basel, 16. März 2007/Bâle, le 16 mars 2007

Felix M. Stählin
Präsident des Verwaltungsrates
Président du Conseil d'administration

Thomas Tanner
Vorsitzender der Geschäftsleitung
Président du Comité de Direction

BERICHT DER REVISIONSSTELLE

an die Generalversammlung der EUROPÄISCHEN REISEVERSICHERUNGS AG, Basel

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang, Seiten 6–9) der EUROPÄISCHEN REISEVERSICHERUNGS AG für das am 31. Dezember 2006 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

à l'Assemblée générale des actionnaires de l'EUROPÉENNE ASSURANCES VOYAGES SA, Bâle

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe, pages 6–9) de l'EUROPÉENNE ASSURANCES VOYAGES SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2006.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels ainsi que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers AG

Peter Brand **Urs W. Hunziker**
Leitender Revisor Le réviseur responsable

Basel, 16. März 2007/Bâle, le 16 mars 2007

VERWENDUNG DES BILANZGEWINNES, ANTRÄGE AN DIE GENERALVERSAMMLUNG VOM 16. MÄRZ 2007

Gewinn des Geschäftsjahres	CHF	2 289 530
Gewinnvortrag 2005	CHF	1 949 333
Wir beantragen, den		
Bilanzgewinn von	CHF	4 238 863
wie folgt zu verwenden:		
100% Dividende	CHF	2 000 000
Andere Reserven	CHF	100 000
Vortrag auf neue Rechnung	CHF	2 138 863

RÉPARTITION DU BÉNÉFICE AU BILAN, PROPOSITIONS À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 16 MARS 2007

Bénéfice de l'exercice écoulé	CHF	2 289 530
Report de l'exercice précédent	CHF	1 949 333
Nous vous proposons de répartir		
le bénéfice au bilan de	CHF	4 238 863
de la manière suivante:		
Dividende 100%	CHF	2 000 000
Autres réserves	CHF	100 000
Report à nouveau	CHF	2 138 863